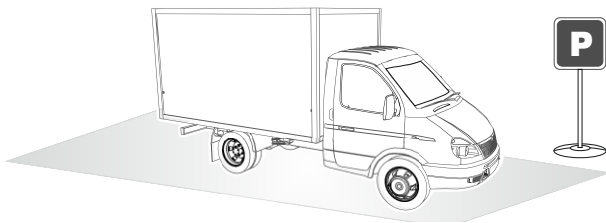
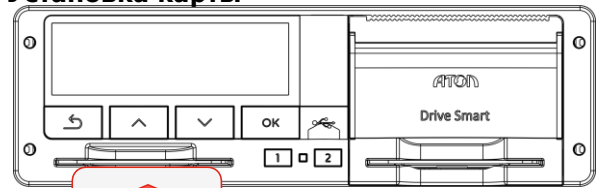


### 1. Начало работы



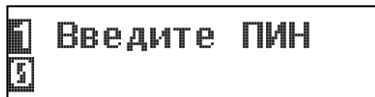
Работа с тахографом разрешается только когда транспортное средство неподвижно!

### 2. Установка карты




- Включите зажигание ТС.
- Установите карту водителя в левый слот, чипом вверх.
- Установите в правый слот карту сменного водителя.

### 3. Ввод ПИН-кода



• При нажатии кнопок «▲»/«▼», увеличиваются/уменьшаются значения чисел.

• Подтверждение выбранной цифры и переход к следующей производится нажатием кнопки «OK».

• ПИН-код состоит из четырех цифр. После появления символа , нажмите «OK».

### 4. Ручной ввод

Производится для контроля деятельности водителя в период времени, когда карта не была установлена в тахограф.



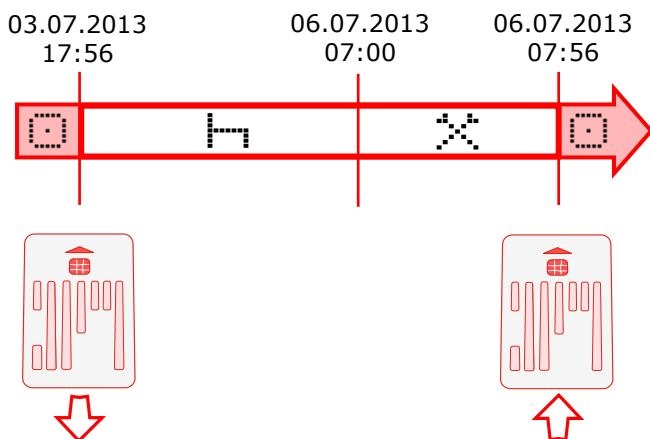
• Если вам необходимо ввести информацию, то нажмите кнопку «OK».



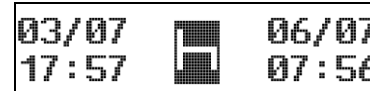
• Если вам не нужно вводить информацию о своей деятельности, выберите ответ «Нет» и нажмите кнопку «OK». В этом случае данные не будут учтены в отчетах.

### 5. Пример:

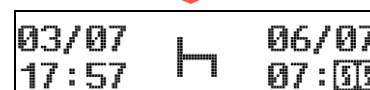
- в 17:56 (03.07.2013) вы извлекли карту из тахографа;
- с 17:56 (03.07.2013) до 07:00 (06.07.2013) у вас был выходной;
- с 07:00 до 07:56 (06.07.2013) вы выполняли погрузочно-разгрузочные работы (либо другую работу);
- с 07:56 (06.07.2013) вы установили карту в тахограф, чтобы начать движение.



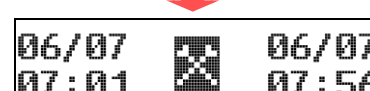
### 6. Пример ручного ввода:



После выбора ручного ввода деятельности, на экране появится дата и время (+1 минута) последнего извлечения карты (слева). Справа появится дата и время установки карты. При помощи кнопок «▲»/«▼» перейдите к виду деятельности «Отдых» (H) и нажмите «OK».



При этом сценарии изменение даты не нужно, нажмите несколько раз «OK». Кнопками «▲»/«▼» измените время установки карты на



время начала погрузочно-разгрузочных работ и нажмите «OK». На экране появится дата и время (+1 минута) последнего введенного вида деятельности (слева) и дата и время установки карты (справа). При помощи кнопок «▲»/«▼» перейдите к виду деятельности «Другая работа» (X) и нажмите «OK».



При данном сценарии изменение даты и времени больше не нужно. Подтвердите сохранение ввода, нажав кнопку «OK».

### 7. На дисплее появится экран учета деятельности и вождения:

Текущий вид деятельности водителя

Продолжительность текущего вида деятельности водителя с момента ее начала

Время до перерыва или отдыха

Текущий вид деятельности сменного водителя

Продолжительность текущего вида деятельности сменного водителя с момента ее начала

Местное время

С помощью кнопок «▲»/«▼» можно перейти в окна «Учет деятельности и отдыха», «Водитель 1», «Водитель 2», «Дата и время», «Скорость и одометр».

### Экран учета деятельности и вождения

Текущий вид деятельности водителя

Продолжительность текущего вида деятельности водителя с момента ее начала

Суммарное время перерывов

Текущий вид деятельности сменного водителя

Продолжительность текущего вида деятельности сменного водителя с момента ее начала

Местное время

### Водитель 1

Суммарное время вождения водителя с момента последнего перерыва или отдыха

Суммарное время вождения водителя за текущую неделю

Суммарное время вождения водителя за текущую рабочую смену

Суммарное время вождения водителя за текущую и предыдущую

### Водитель 2

Суммарное время вождения сменного водителя с момента последнего перерыва или отдыха

Суммарное время перерывов в работе сменного водителя (время отдыха плюс время готовности)

Суммарное время вождения сменного водителя за текущую рабочую смену

Суммарное время вождения сменного водителя за текущую и предыдущую неделю

### Дата и время

Текущее местное время

Текущее число и месяц

Текущее время UTC

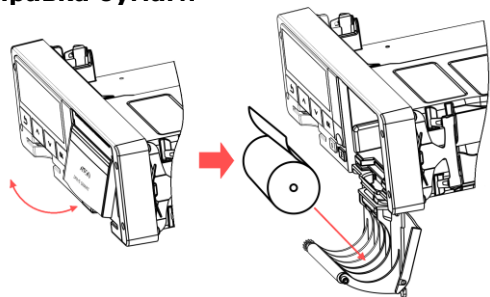
Текущий год

### Скорость и одометр

Текущая скорость ТС

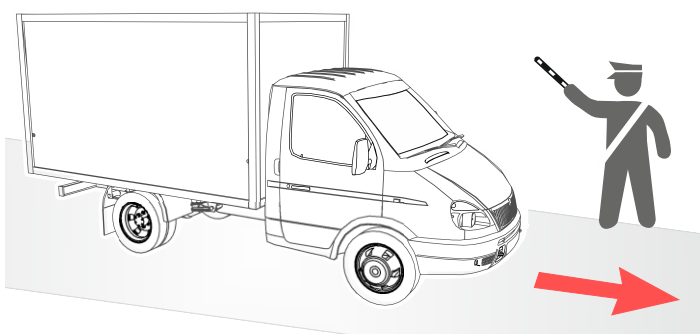
Пробег ТС

### 8. Заправка бумаги



- Потяните за ручку на крышке печатающего механизма. Крышка откроется.
- Установите рулон бумаги в лоток, как показано на рисунке, и вытяните свободный конец ленты.
- Закройте крышку отсека так, чтобы свободный конец ленты попал в щель между крышкой печатного отсека и корпусом.

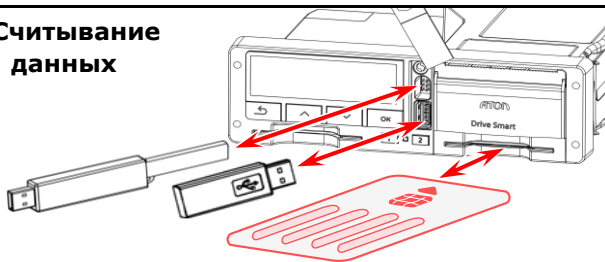
### 9. Поехали!



Соблюдение режимов труда и отдыха может проверить контролер или владелец предприятия/транспортного средства. Данные о режимах труда и отдыха можно извлечь из тахографа двумя способами:

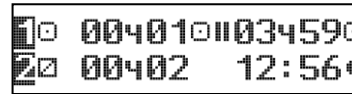
- считать данные из карт и тахографа (см. п.10);
- произвести распечатку отчетов (см. п. 11).

### 10. Считывание данных

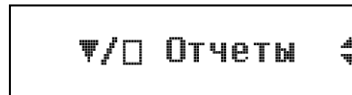


- Установите карту контролера/предприятия в один из картоприемников, установите устройство для считывания данных или USB-накопитель (см. рисунок).
- При выгрузке на USB выполните необходимую навигацию по меню. Данные карты водителя можно выгрузить без карты контролера/предприятия.
- Данные с карты водителя можно выгрузить при помощи ридера смарт-карт и персонального компьютера.

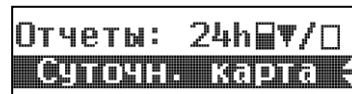
### 11. Распечатка отчетов



↓ OK

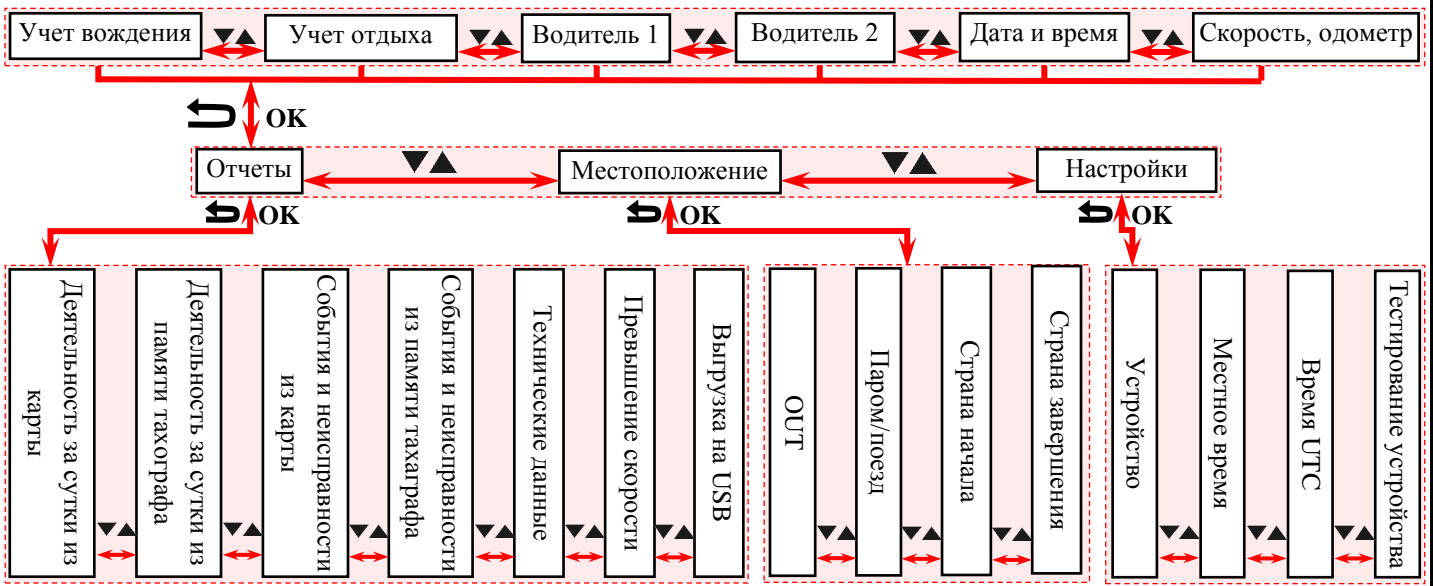


↓ OK

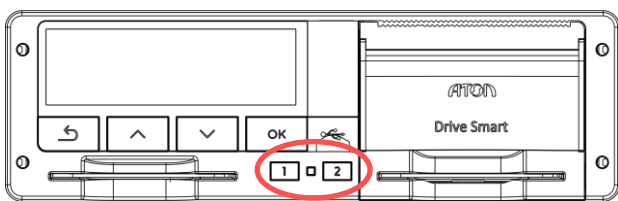


- Перейдите из любого основного экрана в меню «Отчеты», нажав кнопку «OK».
- В меню «Отчеты» нажмите кнопку «OK».
- С помощью кнопок «▲»/«▼» перейдите к нужному отчету, и нажмите «OK».
- Следуя инструкциям на экране установите параметры отчета (отчеты необходимо снимать по времени UTC) и выполните распечатку.

### 12. Функции меню



### 13. Извлечение карточки



- Чтобы извлечь карту из левого слота, нажмите и удерживайте в течении 3 секунд кнопку «1».
- Чтобы извлечь карту из правого слота, нажмите и удерживайте в течении 3 секунд кнопку «2».

### 14. Основные пиктограммы

| Символ | Люди         | Действия   | Режимы работы     |
|--------|--------------|------------|-------------------|
|        | Предприятие  |            | Режим предприятия |
|        | Контролер    | Контроль   | Режим контроля    |
|        | Водитель     | Управление | Рабочий режим     |
|        | Мастерская   | Калибровка | Режим калибровки  |
|        | Изготовитель |            |                   |
|        | Автомобиль   |            |                   |

| Символ | Вид деятельности | Символ | Вид деятельности |
|--------|------------------|--------|------------------|
|        | Готовность       |        | Работа           |
|        | Управление       |        | Перерыв          |
|        | Отдых            |        | Нет данных       |

| АТОЛ |                        |
|------|------------------------|
| 1    | 30/05/2013 11:28 (UTC) |
| 2    | 24h                    |
| 3    | Иванов                 |
| 4    | Иван                   |
| 5    | RUS/RUD8000000010605   |
| 6    | 30/04/2014             |
| 7    | Z9M8573945N826495      |
| 8    | A012MM199              |
| 9    | ООО «АТОЛ ДРАЙВ»       |
| 10   | 03000000001            |
| 11   | Мастерская XXX         |
| 12   | RUS/RUM1234567891011   |
| 13   | 30/05/2012             |
| 14   | RUS/RUKGAY01234567891  |
| 15   | 10/04/2013             |
| 16   | 30/05/2013 52          |
| 17   | 1                      |
| 18   | A012MM199              |
| 19   | 0 км                   |
| 20   | 07:56 01h00 00         |
|      | 08:56 02h00 00         |
|      | 10:56 02h01 00         |
|      | 12:57 02h30 00         |
|      | 15:26 01h00 00         |
| 21   | 351 км; 351 км         |
| 22   | 08:56 0 км             |
|      | 02h00 110 км           |
|      | 07:56 10:56            |
|      | 01h00 ? 00h00          |
|      | 00 10h30               |
| 23   | 29/05/2013 18:14 00h02 |
|      | A012MM199              |
| 24   | 29/05/2013 20:40 04h22 |
|      | B013MM190              |
| 25   |                        |
| 26   |                        |
| 27   |                        |

### Суточная распечатка с карты водителя

- Дата и время распечатки.
- Тип распечатки.
- Фамилия владельца карты.
- Имя владельца карты.
- Идентификационный номер карты и страны.
- Дата окончания срока действия карты.
- Идентификационный номер ТС (VIN).
- Регистрационный номер ТС (VRN).
- Предприятие-изготовитель тахографа.
- Серийный номер тахографа.
- Мастерская, проводившая последнюю калибровку.
- Идентификационный номер карты мастерской.
- Дата последней калибровки.
- Идентификационный номер карты контролера, который последним производил контроль водителя.
- Дата последнего контроля водителя.
- Дата распечатки и количество дней использования карты (счетчик присутствия).
- Номер картридера, куда была вставлена карта.
- Регистрационный номер ТС (VRN).
- Пройденное количество километров на момент ввода карты.
- Действия при установленной карте водителя, время начала и продолжительность.
- Пройденное количество километров и показания одометра при извлечении карты водителя.
- Сводка деятельности за сутки.
- Последние пять событий и неисправностей с карты водителя.
- Последние пять событий и неисправностей из памяти тахографа.
- Место контроля.
- Подпись контролера.
- Подпись водителя.
- Деятельность водителей, сохраненная в памяти тахографа, по картридерам в хронологическом порядке.
- Показания одометра в 00:00 и в 24:00.
- Номер картридера, куда была вставлена карта.
- Дата и время извлечения карты из предыдущего автомобиля.
- Показания одометра при установке карты.
- Перечень деятельности водителя 1 за сутки.
- Показания одометра при изъятии карты, и пройденное количество километров.
- Период в течение которого в слоте 1 отсутствовала карта водителя:
  - показания одометра на начало периода;
  - установленный вид деятельности;
  - показания одометра на конец этого периода.
- Суточный итог.
- Итоговая сводка режимов деятельности, установленных при отсутствии карты водителя 1.
- Итоговая сводка режимов деятельности, установленных при отсутствии карты водителя 2.
- Итоговая сводка деятельности за день для водителя 1.

### Суточная распечатка из памяти тахографа

| АТОЛ |                        |
|------|------------------------|
| 1    | 30/05/2013 11:28 (UTC) |
| 2    | 24h                    |
| 3    | Петров                 |
| 4    | Петр                   |
| 5    | RUS/RUD8000000010609   |
| 6    | 30/04/2014             |
| 7    | Z9M8573945N826495      |
| 8    | A012MM199              |
| 9    | Иванов                 |
| 10   | Иван                   |
| 11   |                        |
| 12   | 30/05/2013             |
| 13   | 95683 - 95920 км       |
| 14   | 1                      |
| 15   | Иванов                 |
| 16   | Иван                   |
| 17   | RUS/RUD8000000010605   |
| 18   | 30/04/2014             |
| 19   | A012MM199              |
| 20   | 29/05/2013 16:21       |
| 21   | 95683 км               |
| 22   | 07:56 01h00            |
| 23   | 06:28 00h40 00         |
| 24   | 08:01 01h30 00         |
| 25   | 95783; 100 км          |
| 26   | 95783 км               |
| 27   | 09:10 01h00            |
| 28   | 95783 км 0 км          |
| 29   | 2                      |
| 30   | Петров                 |
| 31   | Петр                   |
| 32   |                        |
| 33   | 10h00 5 км             |
| 34   | 00h10 10:56            |
| 35   | 01h00 ? 00h00          |
| 36   | 07:56 12:16            |
| 37   | 11h00 ? 00h00          |
| 38   | Иванов                 |
| 39   | Иван                   |
| 40   | RUS/RUD8000000010605   |
| 41   | 95783 км               |
| 42   | 01h30 100 км           |
| 43   | 01h40 00h00            |
| 44   | 00h00                  |
| 45   | 01h30                  |
| 46   | 1 30/05/2013           |
| 47   | 18:14                  |
| 48   | (1) 00h02              |